

# LA VOZ ATLANTICA

SEMANARIO INDEPENDIENTE

AÑO IX

PUERTO LIMON, COSTA RICA, SABADO 21 DE OCTUBRE DE 1944

No. 443

## EL SR. COMANDANTE DE PLAZA NOS EXPLICA POR QUE SE PROHIBIERON LAS VENTAS EN LA ESTACION DEL FERROCARRIL

Desde hace algunos días la policía no permite la venta de comestibles y otras cosas en la estación del ferrocarril a la llegada y salida de los trenes. Con este motivo algunas personas se han acercado a nosotros a manifestarnos el perjuicio que se les hace con esta medida. Para saber las razones que la Comandancia de Policía tuviera, visitamos al señor Comandante, Coronel don Enrique Esquivel en su oficina.

Nos manifestó el distinguido funcionario que había recibido

do instrucciones de la Secretaría de Fomento y del señor Inspector General de Ferrocarriles para proceder en esa forma y nos facilitó copias de los telegramas que con este motivo recibiera, y que copiamos al final de esta nota.

Aprovechamos la oportunidad para visitar el Cuartel en compañía de los coronel Esquivel y Tasies y salimos admirados del orden y limpieza que allí reina. Desde las oficinas hasta los calabozos, los

Pasa a la pág. 2

## LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA DESIGNA A LOS SEÑORES ENRIQUE ARRAZOLA POSADA Y VICTOR MANUEL SOLANO CHIVI PARA INTEGRAR LA NOMINA DE ARBITROS CONCILIADORES

En la última sesión de la Corte Suprema de Justicia se designó a los señores Enrique Arrazola Posada y Víctor Manuel Solano para que integren la nómina de Arbitros Conciliadores adscritos al Juzgado de Trabajo de la provincia de Limón. El señor Arrazola actuará por parte de los patrones y el señor Solano por parte de los trabajadores, sustituyendo los señores nombrados a don Jorge Zeledón Venegas y a don Tobias Barrantes Carranza que se ausentaron de esta provincia.

## FUE NOMBRADO AUXILIAR DEL MERCADO EL SEÑOR BARBOZA Y SE AMPLIARA EL NUMERO DE PEONES DE ESA DEPENDENCIA PARA AJUSTARSE AL CODIGO DE TRABAJO

En la última sesión municipal se acordó nombrar auxiliar del mercado de Abastos al señor Barboza y aumentar el número de peones de esa dependencia para ajustarse extrictamente al Código del Trabajo.

La Corporación Municipal,

LAS FILIPINAS SERAN REPUBLICA LIBRE E INDEPENDIENTE, DIJO ROOSEVELT

WASHINGTON, 20 UP.—El Presidente Roosevelt calificó la invasión de las Filipinas como el cumplimiento de una promesa consagrada. El presidente, en un mensaje dirigido al general Mc Arthur reafirmó su propia promesa de que las Filipinas serían eventualmente una república libre e independiente.

OTROS MIL BOMBARDEROS SOBRE ALEMANIA

LONDRES, 20 UP.—Mas de mil bombarderos pesados de la RAF azotaron las ciudades alemanas de Stuttgart, Nuremberg y Wiesbaden durante la noche. Estas incursiones siguen a las de ayer por mil cuatromotores norteamericanos contra centros de transporte en la Renania.



PREPARANDO PARA FUTUROS ACONTECIMIENTOS

## LA JUNTA DE EDUCACION PIDE EL PERMISO DE LEY PARA VENDER UN LOTE DE TERRENO Y HACER CON SU PRODUCTO ALGUNAS REPARACIONES URGENTES A LAS ESCUELAS

En la última sesión de la Junta de Educación el Secretario señor Campos hizo moción que fué aprobada para solicitar del Congreso el permiso correspondiente para rematar voluntariamente el lote de terreno que está frente al Boinario Municipal y con el producto del remate construir un edificio para el Kindergarten y hacer reparaciones urgentes a las escuelas de esta ciudad.

El acuerdo, que ya fué trascrito dice:

Artículo 5º—El señor Campos, atendiendo a la urgente necesidad de acondicionar un

local para el Kindergarten y a la de hacer las reparaciones más apremiantes en las escuelas de esta ciudad, hizo moción, que fué aprobada, para pedir al Poder Ejecutivo, y por medio de éste, al Congreso, la autorización necesaria para vender judicialmente el lote de terreno sin construir, hoy solar abierto, ubicado en el lote ocho de la manzana cuarenta y siete del plano oficial de la ciudad de Limón e inscrito en la sección de la Propiedad del Partido de Limón en la página cuatrocientos setenta y tres del tomo doscientos cuarenta, o menos el tamaño de un lote bajo los asientos dos y tres de la finca doce mil treinta y cuatro. Del producto de esa venta, conforme a la moción del señor Campos, se destinará hasta la suma de diez mil colones en la construcción de un edificio para Kindergarten en el terreno adyacente, sea el situado al sur y el resto, en las reparaciones más urgentes de las Escuelas "General Tomás Guardia". Se hace constar que el lote que se va a vender es la porción de terreno de la manzana 47, lote 8, que en la actualidad se encuentra abierta y que tiene aproximadamente

el tamaño de un lote standard del plano oficial..

## SE FIJARON LAS 16 HORAS DEL SABADO 21 DEL CORRIENTE PARA LA PRIMERA REUNION DE LA JUNTA ESPECIAL DE DETALLE ESCOLAR

En nuestra edición anterior publicamos una nota dando cuenta de que aún no se había podido reunir la Junta Especial del Detalle Escolar para comenzar el trabajo del de fallo forzoso, que desde hace algún tiempo se había acordado de levantar.

La Junta de Educación fijó ya esa fecha que será las die-

## DON JAIME ROJAS SE DIRIGE AL SEÑOR COMANDANTE DE PLAZA

Limón, Costa Rica, octubre de 1944.

Sr. Enrique Esquivel,  
Comandante de Plaza,  
Limón,

Estimado señor:

Por este medio me permito llamarle la atención sobre un acontecimiento que, por su naturaleza, otros debieran de prevenirse. Y me refiero al triste espectáculo que ofreció una pobre mujer el Domingo último en la mañana al ser conducida a la detención en estado de ebriedad. No todo el público es consciente, y esta pobre mujer fué objeto de burla por parte del público irrespetuoso, ya que otros se limitaban a opinarse de ella en sus adentros; y creo que aun para los policías que la conducían ésto debió haber sido muy triste. Los

Limonenses sabemos que la Comandancia dispone de una Ambulancia, y que es precisamente en estos casos donde debiera de usarse, para ahorrarnos esta clase de espectáculos que tanto menguan la cultura del pueblo. Si acaso es cierto que la Ambulancia está falta de reparaciones, yo creo que el Gobierno no le negará su ayuda, pues que se trata de una necesidad urgente y por mucho tiempo abandonada.

Espero, pues, que dada su alta investidura y estando en sus manos el poder hacer las diligencias necesarias para que esto no vuelva a repetirse, y sin otro particular, me es muy grato suscribirme de usted,

Atto. y seguro servidor,

JAIME ROJAS Z.

**"LA VOZ ATLANTICA"**

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Director: E. Arrazola Posada

APARTADO DE COREO: LETRA J.

**GRAN OPORTUNIDAD**

Si usted necesita los servicios competentes. Confianza distinguida y con larga experiencia como administrador de propiedades en la Provincia de Limón.

DIRIJASE:

GEORGE LAZARUS D.

APARTADO 419

LIMÓN

**EL SI...**  
 (Viene de la Página 1)  
 dormitorios de la policía y de los presos brillan por su limpieza y orden. Nunca ha estado el Cuartel más ordenado ni ha estado nunca en mejores manos, por lo menos desde los últimos años.

Nuestras felicitaciones para los comandantes y para la policía por la labor que allí se realiza.

Dicen los telegramas:

Telegrama 2 de octubre 1944.

Me permito solicitar de ustedes su amable cooperación a fin de evitar la invasión de faquines y vendedores ambulantes en los trenes a su salida y llegada en las estaciones de su jurisdicción. Es prácticamente imposible para los pasajeros tomar asiento o desembarcar pues los faquines y los vendedores los asaltan, antes de detenerse los trenes atropellando a los viajeros, amontonando valijas y alforjas en los pasillos y recorriendo los coches en avalancha tanto el Guardia de la puerta, en San José, como un par de policías en cada estación podrían perfectamente impedir el acceso de faquines y vendedores dentro de los coches en beneficio del público y de la propia empresa. Agradeciendo su colaboración soy Atto. R. Villafranca, Inspector General de Ferrocarriles.

Telegrama 12 octubre de 1944.

Tengo honor de trascibir a ustedes el siguiente telegrama del señor Srio. de Fomento: Inspector Gral. Ferrocarril. En vista de lo impuesto en su telegrama del 2 de los corriente.

**BROWNE & ABRAHAMS**

Venta de Mercaderías. Depósito de Azúcar

— Agentes —

MUL-EN-OL y MA-TA-RAI

Frente Unidad Sanitaria

First Aid Anticeptic — Alkaline Tablets  
Apartado 362 — Limón

**Mundo Social**

De San José

Regresó de San José, donde estuvo algunos días, doña María de Pacheco.

De Cartago

Después de unos pocos días de permanencia en la ciudad de Cartago, se encuentra de nuevo entre nosotros don Enrique Alvarado.

De San José

Estuvieron en esta ciudad en viaje de recreo acompañando al señor Presidente del Congreso don José Albertazzi el Diputado don Aristides Baltodano y su señora esposa doña Belén de Baltodano.

De San José

Pasando una temporada al lado de sus padres se encuentra entre nosotros la señorita Ida María Esquivel.

Para San José

Partió para San José, donde permanecerá algún tiempo don Manuel Iglesias.

De San José

Regresaron de San José, donde estuvieron algunos días al lado de su señora Madre, nuestras amiguitas las señoritas Marcelina y Rita Zeledón hijas del Licenciado don Daniel Zeledón.

De Cartago

Regresó de Cartago, donde estuvo muy pocos días el ingeniero don Rogelio Pardo.

De San José

Pasando unos días en esta ciudad se encuentran doña María Teresa de Facio y doña Graciela Lizano de Matamoros.

**COSTA RICA  
SODA WATER  
FACTORY**

Fábrica de Hielo  
y Refrescos

Agencia Cervecería  
Traube  
LIMÓN

**FLORIDA ICE AND  
FARM CO.**

**LA FLORIDA**  
Maderas  
Fábrica de Hielo

**TIENDA HOLLYWOOD**

Ofrecemos:

Surtido extraordinario de VESTIDOS  
y PAJAMAS PARA NIÑOS

**SALOMON BERENZON**  
Ciudad de Limón

**EXCURSION! EXCURSION!**

**LIMON A BOCAS DEL TORO  
AL MIRANTE**

Saldrá de Limón el día 4 de Noviembre a las 10 P. M. - Saldrá de Bocas del Toro a las 10 P. M. Domingo 5 de Noviembre. Llegará en tiempo en la mañana, lunes para los trabajadores reasumir sus trabajos. Haga su reservación con Tiempo. — Capacidad limitada. — Van 2 equipos de beisbol. Para otros particulares: Vea señor

**PETER J. BLACKMAN**  
Limón.

**A PLEASANT QUADRILLE PARTY**

The Quadrille party held by Mr. John Mitchell in the "Blue Light" Dance Hall on the night of Thursday the 1<sup>st</sup>, instant, in honour of the 432nd anniversary of the discovery of our Country, though somewhat disappointing in its quantitative aspect, there was evidence of much genuine enjoyment. The Band of music, in attendance, apparently satisfied the desires of the dance from every view point, musicians included Yankee the saxophonist, S. Gibbs, Ce'o fame; R. White, the violinist; Percy, the clarion-wizard, and others. A cool temperature pervaded the elevated hall and was highly relished by the guests, all others.

**FAMILIA RESIDENTE EN CARTAGO**

desea pasar en Limón los meses de Enero y Febrero. Cambiaría por el tiempo indicado su residencia en Cartago, con todas las comodidades, por una casa en Limón en iguales condiciones.

Para mayores detalles, dirigirse a la Administración de LA VOZ ATLANTICA, Limón.

**THE SALVATION ARMY'S FRUIT CONTEST DRAWS NEAR**

It has been mentioned that all is in readiness for the proposed Fruit Contest under the auspices of the Salvation Army, when it is understood contestants will be furnished representatives who will respectively speak for the fruits included in the Rally.

The prelude to the main

feature will consist, it is further learned, of recitation and singing items by contributors from some of the schools of the English Private System.

Monday night the 30th of the current month is approaching for the colorful function.

## NOTAS EDITORIALES

## LOS SUELDOS DE LOS EMPLEADOS PUBLICOS

El Congreso, en sesión de hace unos pocos días, autorizó al Poder Ejecutivo para que aumentara los sueldos de los empleados públicos que ganan menos de trescientos colones mensuales.

Ningún paso más justo ni más equitativo podría darse que éste de ayudar a tantos servidores de la Administración Pública en el momento angustioso porque atraviesa el país. El Código de Trabajo que ha beneficiado a los obreros, a los asalariados y a los empleados inferiores de empresas particulares, fijándoles el sueldo mínimo, ha dejado en el aire a infinidad de empleados que trabajan para el Gobierno. Es justo que ellos gocen también de las ventajas que las leyes sociales dan a los otros.

Pero quizás en ninguna parte es más urgente el aumento de sueldos que en la provincia de Limón. Aquí la vida es mucho más cara que en el resto del país. Aquí el clima agota con mayor facilidad las energías del trabajador y es necesario compensarlas con una alimentación más abundante. Con los sueldos que devengan los policías, los guardas y los empleados de categoría inferior, no es posible pagar ni siquiera una alimentación media.

Cualquier aumento, por pequeño que sea será una verdadera obra de misericordia. Nosotros podemos asegurar que la mayoría de los empleados públicos ganan actualmente menos sueldo que el fijado para los peones de última categoría en las listas de salario mínimo.

**CAPAS DE MANGAS  
ESCLAVINA ENTERA y  
GENERO AHULADO**

Le ofrece de la mejor calidad, el  
ALMACEN TOMAS FERNANDEZ

**MISCELLANEOUS  
ADVERTISEMENTS**

THOMPSON SUPPLY  
AND WORKSHOP

Everything in the mechanical line can be made, repaired or supplied. Assortments of Beds, Springs and other useful equipment. Building.

889 Fifth Avenue toward  
the Municipal Bath.

RANT AND CRAWFORD  
NEW HARLEM'S BAR  
AND RESTAURANT  
opens Day and Night. Clean  
and Cozy Reservation. Good  
native and Foreign Liquors  
and experienced Mixers  
U.N.I.A. Building.

AVANZA EL 2º EJERCITO UKRANIANO HACIA DEBRECEN

MOSCÚ, 20 UP.—El segundo ejército ucraniano de las fuerzas rusas bajo mando del mariscal Malinovskiy continúa empujando hacia Debrecen, la tercera ciudad de Hungría. Los rusos han forzado las líneas enemigas treinta y cinco kilómetros al sur.

**SALOMON CHIN**

LA IBERIA  
— Estrada —  
Precios Económicos

Nor permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio

# Limón Trading Company

## Raicilla de Ipecacuaná

Compra a los MEJORES PRECIOS

## HULE

## Cacao, Cocos y Copra

— NO LO OLVIDE —

### TEATRO MODERNO

Lunes 23 de Octubre  
**LA DAMA PISTOLERA**  
(Lady Gangster)  
con Faye Emerson y Julie Bishop.

Martes 24 de Octubre  
**AMBICION SIN FRENO**  
(The Wildcat).  
con Richard Arlen

Miércoles 25 de Octubre  
**CUANDO QUIERE un Podrido**  
**Cuando Quiere un Mexicano**  
con Jorge Negrete y Amanda Ledesma.

Jueves 26 de Octubre  
**UKRANIA EN LLAMAS Y LENINGRADO MUSIC HALL**

Viernes 27 de Octubre  
**VEINTE AÑOS Y UNA Noche**  
con Pedro López Logar y Delia Garcés.

Sábado 28 de Octubre  
**CICATRICES INDELEBLES**  
(Bullet Scars)  
con Regis Toomey

Domingo 29 de Octubre  
**YO LA MATE**  
(The Hour before dawn)  
con Franchot Tone y Verónica Lake

Frente Mercado Municipal

## Cafetería LA GOLONDRINA

Ciudad de Limón

CON UN NUEVO Y COMPLETO SURTIDO NUEVAMENTE A SUS ORDENES

Atendido personalmente por su propietario  
**ALFONSO YUNIS**

### AL COMERCIO Y AL PÚBLICO EN GENERAL

Por este medio aviso al comercio y público en general, que mi esposa Daisy Nairne, de 9 Millas, de esta provincia, hizo abandono del hogar el día trece de agosto del año en curso; por esta razón no me responsabilizo de ninguna clase de deudas o cualquiera otra cuenta que ella contraiga.

**HENRY NAIRNE BROWN.**  
9 Millas, Limón.

En su ayuda al comercio, ruégole no olvidar la CAFETERÍA

LA MAGNOLIA — 60 varas Norte del Correo. —

ABIERTO TODA LA NOCHE. — VISITENOS —

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

## COMPAÑIA ELECTRICA DE LIMON

**ES MÁS  
LIMPIO Y  
AGRADABLE  
USAR**



**NEUTRODOR**

SE RETIRAN LOS NAZIS DE VENLO EN HOLANDA

Cuartel general del segundo ejército inglés, 20 UP.—Las tropas del general Dempsey se han abierto paso tres kilómetros llevando a un punto a diecisésis kilómetros de Venlo. De acuerdo con despachos del frente las principales fuerzas alemanas en el sureste de Holanda se están retirando de esta ciudad hacia Alemania.

TIPO ANUNCIA LA TOMA DEL PUERTO DE RAGUSA

LONDRES, 20 UP.—El mariscal Tito anuncia hoy que sus fuerzas partidarias han tomado el puerto de Ragusa en Dalmacia. Agregó que los partidarios están asediando a Zagreb la capital del régimen titere croata.

Quiere Ud.

Vender sus Productos

en

los Estados Unidos?

\*

Comerciante reputado en todo el país, con 27 años de experiencia en el ramo de tiendas, ofrece oportunidad de exhibir permanentemente en los Estados Unidos productos de San José de Costa Rica y alrededores. Muy familiarizado con el manejo de tiendas al detalle y con buenas relaciones con importantes compradores y dueños de establecimientos detallistas.

cripción de sus productos y plá. Envíe por correo aéreo des-  
zos en que puede entregar los pedidos. Sirvase cotizar precios, incluyendo transporte y derechos aduaneros de la mercancía puesta en el puerto de entrada en Estados Unidos. Especifique la comisión o corretaje que está dispuesto a conceder en las ventas a las tiendas detallistas de los Estados Unidos.

\*

MAX STENZLER

314 Shadwell Drive

ER. UU. de A.

## LABORES MUNICIPALES

Sesión décima novena ordinaria de la municipalidad de Limón iniciado a las veinte horas del diez de octubre de mil novecientos cuarenta y cuatro, con asistencia de los Regidores señores Hernández, quien presidió, Picado, Carballo y Esquivel. Estuvieron presentes los jefes de dependencias municipales señores Alvarado, Arzazola, Barrantes, Casco, Marín, Martínez, Montero, Mora Aguilar, Mora Morúa y Vindas. Se excusó el Licenciado Zeledón.

Artículo Primero: ACTA: Se leyó, aprobó y firmó el acto de la sesión anterior.

Artículo Segundo: NOTAS del señor Gobernador: a) Con nota N° 1271 envia copia de la nota que le dirigió el señor Scarlett, quejándose del administrador de la finca Barnmouth, quien según dice, le ha impedido explotar cultivos de banano que posee desde hace diecisiete años y que otras personas están explotándolos, habiendo hecho ya cuatro entregas a los compradores de ese producto. El señor Gobernador informa que ha pedido al Agente Principal de Policía constatar la denuncia y caso de ser cierto, ofrecer al interesado la protección que demanda. Se acordó Rogar al señor Gobernador que informe del resultado de la información que levante el señor Agente Principal de Policía para resolver el asunto con base en ella.

b) En nota N° 1270 informa que el señor Mario Rodríguez, Auxiliar del Administrador del Mercado, presentó su renuncia. Se acordó: aceptarla y suprimir el puesto por considerarlo innecesario y tomar la partida para mejorar el sueldo de los empleados de esa dependencia a quienes no se paga de acuerdo con lo que las leyes estipulan.

Artículo Tercero: OFICIOS DE JEFES DE DEPENDENCIAS: a) Se acordó archivar informes semanales del jefe de la cañería y copia de informe mensual del Administrador y Veterinario del Matadero Municipal.

b) El señor Médico Director de la Unidad Sanitaria, Dr. Baldomero Fernández informa que el portero de ese centro renunció al puesto, siendo reemplazado por el señor Mario Corrales. Se acordó aprobar lo dispuesto por el Dr. Fernández.

c) El señor Apoderado rinde informe sobre la solicitud del señor Sut Fong Ng., patentado de 26 Millas y manifiesta que carece de apoyo legal su gestión. Se acordó: contestar al señor Sut Fong Ng. que

de acuerdo con las razones legales indicadas por el señor Apoderado en su informe, se deniega su solicitud.

d) Se acordó archivar informe del señor Inspector de patentes en relación con los impuestos municipales de las compañías J. B. International Balsa, Compañía Bananera Centroamericana y Cónsul de Panamá. También se acordó archivar informe mensual del señor jefe de sanidad.

Artículo Cuarto: NOTAS DE PARTICULARS: a) El señor Dositeo Dáre solicita permiso para establecer en el tramo número diez del mercado, una tienda de décimo orden ya que ocupa ese tramo desde el veintiséis de Setiembre próximo pasado, según informa el señor Administrador. Se acordó concederle el permiso que solicita, ya que es inquilino del mercado desde antes de que se tomara el acuerdo que prohíbe establecer tiendas en esos locales.

b) El señor Secretario de la Municipalidad de Turrialba trasccribe el acuerdo tomado por esa Corporación, en el que se dispuso solicitar al Congreso la derogatoria de la Ley N° 241 de agosto trece de 1940, que creó la Revista Municipal, pues se estima que no llena un fin de importancia y su sostenimiento implica un fuerte gasto económico para las Municipalidades. Pide a las demás Corporaciones apoyar esa iniciativa. Estando de acuerdo los señores Regidores con lo que expone la Municipalidad de Turrialba. Se acordó dirigirse al Congreso Constitucional por medio del señor Gobernador apoyando la iniciativa de la Municipalidad de Turrialba.

Artículo Quinto: PLANI-

## VIAJES SEMANARIOS

ENTRE ESTE PUERTO Y Cahuita, Puerto Viejo, Barra de Colorado, Panamá

Para informes respecto a pasajeros y carga dirigirse a

BRYAN Y BARRIENTOS — Agentes

Al apartado 144 o a su oficina en los bajos de la Pensión Caribe, frente Parque Vargas. —CONTAMOS CON EMPARCACIONES COMODAS Y RAPIDAS.

LAS

## AMEBAS

desaparecen en pocos días con

## AMEBALINA

El mejor producto que se conoce hoy día. CURACIÓN RÁPIDA GARANTIZADA

A la venta en todas las Boticas importantes

Distribuidor:

CARLOS MANGEL

San José — Apartado 401

LLAS: Se aprobaron las siguientes: clocas, € 63.35; peones, € 31.80; baquetas, € 80.00; calles y caños, € 95.00; escobas a € 12.00.

Artículo Sexto: A iniciativa del Regidor Picado, se acordó pedir al señor Gobernador y señor Comandante de Puerto que hagan cumplir las disposiciones legales que prohíben establecimiento de materiales de construcción en las colinas de la ciudad, las que se pierden y además, las lluvias llevan la arena obstruyendo los desagües y formándose criaderos de zancudos.

A las veintiuna horas terminó la sesión.

# MUNICIPALIDAD de LIMÓN AVISA

Que los recibos por Impuestos y Patentes, correspondientes al 4º trimestre del presente año, están al cobro en el Banco de Costa Rica de esta ciudad, y que deben ser pagados en la primera quincena de octubre.

Según el artículo 41 de la Ley de Hacienda Municipal quienes no paguen sus patentes o impuestos en la fecha indicada incurrirán en una multa que es del 25% hasta el final del primer mes del trimestre y de 50% después.

Limón, setiembre 30 de 1944.



**GRAN RECONSTITUYENTE  
ENGORDA LOS ANIMALES**

DISTRIBUIDORES: LABORATORIOS CARLOS VIEQUEZ

## SECCION AGRICOLA DE 'LA VOZ ATLANTICA'

**Diarrhea de los becerros.** — Pólvora Antidiarréica elaborada por el M. A. C.

Se administra una cuchara a disuelta en 6 a 8 cucharadas de agua de beber (limpia). Se puede repetir dos, tres y hasta cuatro veces al día en las diarreas muy intensas, hasta llegar a sustituir el agua de beber por una solución débil de azul de metileno ( $\frac{1}{2}$  gramo en un litro de agua), en los casos graves.

En los animales grandes puede duplicarse y hasta triplicarse las dosis referidas.

**ombrices (en becerros, marcas y aves).** — Cápsulas Nema-Tetracloretílico químico puro.

Bebertos: 1 cápsula de 5 cc. en ayunas.

Marranos grandes: 1 cápsula de 2 y  $\frac{1}{2}$  cc. en ayunas.

Marranos medianos: 1 cápsula de 1 cc. en ayunas.

Marranos de menos de 5 se- gnas: no se tratan.

Aves: 1 cápsula de 1 cc. en ayunas.

Aves: (gallinas): de más de 3 meses, 1 cápsula de 1 cc. en ayunas.

Aves: de menor tiempo, no trataron.

**nas y otras enfermedades parasitarias de la piel, en todo se de animales.**

Previamente se lavará la región afectada con agua caliente y jabón.

— En los casos de sarna, tique, depilaciones, etc., emplearán alguna de las siguientes fórmulas (la que resulte más económica):

a) Flor de azufre: 200 grs., Petróleo: 100 grms. y Manteca: 700 grms., q' se mezclarán adecuadamente.

b) Aceite y Petróleo a partes iguales.

c) Solución Sulfuro-Potásica, 250 grms. en un li-

tro de agua. Se untará la región afectada y se podrá repetir pasados varios días.

2.—En piojos, garrapatos y gusano de monte:

a) Solución garapaticida, en proporción variable, según sea la marca.

b) Aceite y Petróleo a partes iguales.

c) Creolina mezclada con agua al 5% (5 partes de creolina por 100 de agua).

d) Coccimiento de tabaco (50 partes de tabaco y 100 de agua).

Se pueden complementar los tratamientos indicados con buena alimentación e inyecciones de Arsinol.

**Estomatitis pseudo-afosa (llegas en la boca, ubre y patas, en caballos, marranos y reses, en fermos).**

1.—Fregar la boca. Agua con sal y vinagre. Se da con un hisopo.

También, miel o melado con

azul de metileno o permanganato, al 1% (un gramo de azul de metileno o de permanganato en 100 de miel o melado).

2.—Para la ubre: Pomada de manteca con azul de metileno o permanganato (un gramo de azul de metileno o de polvos de permanganato en 100 de manteca).

3.—Para las patas: (cascos y pezuñas).

Agua con creolina (cuando la solución toma color lechoso está buena).

También, sulfato de cobre en polvo (cardenillo), o en solución concentrada de agua.

## ANOTHER G. LA NIGHT BY EAGLE ACES FRIENDLY CLUB

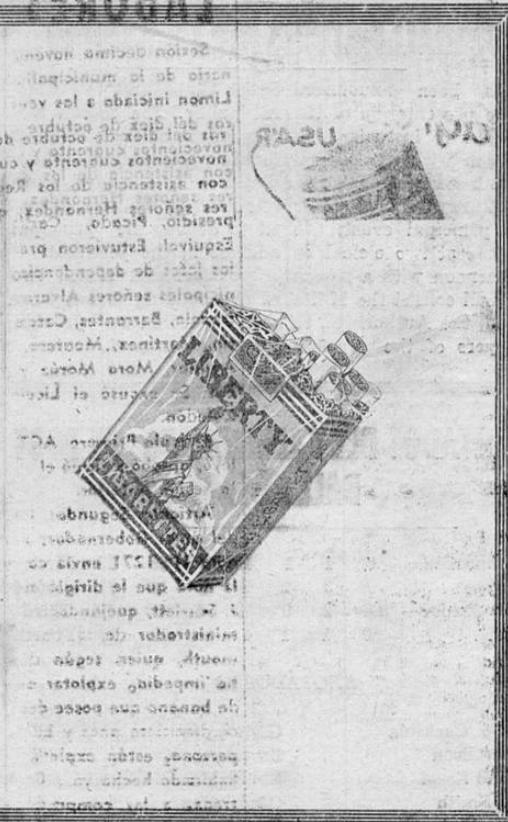
Fond memory lingers, we dare say, in the minds of the many who attended the colourful dance given on Saturday night a week ago, by the Eagle Aces Friendly Club, while the absentees are, no doubt, burdened with regret on learning of the wonderful time which slipped them.

The setting was in the Hall of Mark's, Pajish and it was richly bedecked for the occasion. The Riversiders proved their worth, both on the wind and string instruments. These youths are becoming keen competitors for the supplying of modern dance numbers. A noteworthy characteristic is their willingness to let the dancers have full measures of the hits which charm.

The refreshing and exceedingly cool spot, "Happy Landing", located, formerly, by the Costa Rica Soda Water Factory has been removed to a new stand directly in front of the Teatro Arassty.

This new landing base is equipped with the most modern and up-to-date accommodations. We congratulate the proprietress, Mrs. Berdie Butler, for the splendid improvement in location and comfort, which, in turn will produce richer service in all respects.

**PREGUNTE  
A  
MUCHOS QUE  
FUMABAN  
CIGARRILLOS  
IMPORTADOS  
POR QUE  
FUMAN  
AHORA  
LIBERTY**



## LOTERIA DEL ASILO CHAPUI

### PLAN PARA EL SORTEO DEL 22 DE OCTUBRE DE 1944

EMISION DE 10,000 BILLETES NUMERADOS DEL 0000 AL 9999, A RAZON DE C. 40.00 EL BILLETE, DIVIDIDOS EN VIGESIMOS A C. 2.00 EL VIGESIMO

#### PRIMER PREMIO:

1 Premio Mayor	C. 75.000.00
13 Aproximaciones (nueve anteriores y nueve posteriores)	C. 14.400.00
9 Terminaciones a las tres últimas cifras, de C. 24.400.00 cada una	C. 21.600.00
90 Terminaciones a las dos últimas cifras de C. 200.00 cada una	C. 18.000.00
900 Terminaciones a la última cifra, de C. 80.00 cada una	C. 72.000.00

#### SEGUNDO PREMIO:

1 Premio de C. 25.000.00	C. 25.000.00
18 Aproximaciones (nueve anteriores y nueve posteriores), de C. 300.00 cada una	C. 5.400.00
9 Terminaciones a las tres últimas cifras, de C. 600.00 cada una	C. 5.400.00

#### TERCER PREMIO:

1 Premio de C. 10.000.00	C. 10.000.00
18 Aproximaciones (nueve anteriores y nueve posteriores), de C. 200.00 cada una	C. 3.600.00
9 Terminaciones a las tres últimas cifras, de C. 200.00 cada una	C. 1.800.00
1074 Premios	C. 252.200.00

**SEÑOR GANADERO:**

*No se deje engañar!*

PARA MANTENER SUS ANIMALES SANOS

**FRESCOSAL**

PARA SUS GANADOS, SALUD!

## FOOTBALL FIXTURES FOR TOMORROW

It has been announced that the presentation of the championship insignias, in connection with the recently terminated Football League Fixtures, will be tomorrow's principal event, to commence at two o'clock in the afternoon with a march which will consist the Military Band, the Authorities, the players of the various

Sport Clubs and the general public. The march will proceed from Park Vargas to the playground where don Fermín Amador, our esteemed Postmaster, is slated to deliver the principal address in the premises.

Cariari and Martí, two of our budding teams, have been selected to provide

the entertainment.

## RESULTADOS DEL CAMPEONATO DE FOOTBALL DE 1944

	6	4	1	1	9	23	11	First
Barcelona	6	3	2	1	8	19	11	Second
Limon Junior	6	2	0	4	4	10	14	Third
Júpiter	6	1	1	4	3	11	27	Fourth

### ANOTADORES

Antonio Casasola	Gimnástica	11
José Jackson	Barcelona	7
Federico Zazel	Limon Jr.	6
Harry Smith	Gimnástica	4
Tobías Chavarria	Barcelona	4
Macarrón	Gimnástica	3
Roy Hayling	Júpiter	3
Manuel Ulloa	Júpiter	3
Lalo Rojas	Barcelona	3
Harold Gordon	Gimnástica	2
Leopold Isaac	Limon Jr.	2
Oscar Tenorio	Barcelona	2
Ezra Grenald	Gimnástica	1
George Hazel	Gimnástica	1
Hubert Francis	Gimnástica	1
Chino Lansie	Barcelona	1
Carlos Hernández	Barcelona	1
Edwin Jackson	Barcelona	1
Altman Maitland	Limon Jr.	1
Clarence McRae	Limon Jr.	1
Hernán Garrón	Júpiter	1
Fortunato Castillo	Júpiter	1
Donald Hayling	Júpiter	1
George Swaby	Júpiter	1
Francisco Sáenz	Júpiter	1

63

## EL CARIARI S. C. VENCIO A LA GIMNASTICA A DOS TANTOS A UNO

Con motivo de la celebración del día de la raza, el 12 de octubre, tuvo verificativo un mach de fútbol entre los equipos Cariari S. C. y La Gimnástica, cuadro de segundas divisiones, éste mach fué dedicado al culto caballero y gran deportista don Jaime Rojas, uno de los más entusiastas deportistas con que cuenta esta localidad y a la hora señala, hizo el saque acostumbrado.

No obstante que la tarde del 12 de los corrientes llovía persistentemente, hubo en la plaza numeroso público; pues el encuentro prometía mucho y

## RESULTADOS DE OCHO MESES DE LABOR

(De Enero a Agosto de 1944)

El Departamento MARITIMO ha emitido 232 pólizas que han cubierto 712 embarques de mercaderías llegadas a nuestros puertos.

En el Departamento de AUTOMOVILES hay un total de 734 pólizas en vigor con 1252 asegurados que se distribuyen así:

834 conductores de carros particulares.

418 conductores de carros de servicio público.

El Departamento de RIESGOS PROFESIONALES (Accidentes de Trabajo) ha atendido a 7401 accidentados, de los cuales murieron 19, estando en su trabajo. Se han fijado 162 rentas por impedimentos causados por accidentes.

Los Reclamos Pagados por todos los Departamentos ascienden a la crecida suma de ₡ 902.837.38.

### BANCO NACIONAL DE SEGUROS

Fundado en 1924

dod del Cariari, cuadro de grandes recursos y de gran técnica. El cotejo terminó con el triunfo del Cariari por 2 tantos a 1 de La Gimnástica. El Juez Mario Ramírez, estuvo un poco desasertado, quizá a la poca práctica en el arbitraje. El dedicado don Jaime Rojas, obsequió al Cariari, que fué el vencedor, una preciosa bola de fútbol, por cierto que un bonito obsequio en estos momentos.

gundos entre los equipos Marte y Gimnástica. El Marte es un cuadro de poco empuje; todos sus presentaciones han sido malas; todos sus juegos los ha perdido y dos que tiene a su haber, los ha ganado porque los equipos con quienes tenía que jugar, no se han presentado y en esta forma es que tiene dos juegos ganados. El triunfo favoreció, a la Gimnástica por 4 tantos por cero de el Marte.

entre los equipos Cariari S. C., campeón infantil, Júpiter S. C. y el Marte infantil. El primer juego, es dedicado a La Casa Browne y Abrahams, quien ha aceptado en forma gentil el primer juego que será entre los equipos Cariari infantil campeón y el Marte en su primera presentación del Campeonato. Este mach promete mucho por la calidad de ambos contendores y por la rapidez de su combinación y la limpieza en sus entradas, es un juego que debe de verse y apreciar en forma debida de lo que son capaces los guías.

Observador Deportivo  
Limon, octubre de 1944.

## TO THE BANANA PRODUCE

FOR EVERYTHING IN RELATION WITH THE DELIVERY

NEW CONTRACTS, PRICES AND OTHER DETAILS

LOWER FLOOR OF "PENSION CARIBE",

LIMON.

CHANDLER W.  
MANAGE

CENTRAL AMERICAN BANAN

POSE

# ATLANTIC VOICE

Editor: JOS A. THOMAS

P. O. BOX 199

YEAR IX — LIMON, C. R., OCTOBER 21st 1944 — No. 443

## ALLIED FORCES INTENSIFY ASSAULT AGAINST THE PHILIPPINES

The important announcement has been made that Allied troops have disembarked on the Island of Leyte centrally located in the Philippine archipelago, and immediately north of Mindanao. A landing was also effected on the small island of Suluan located about 700 kilometers off Manila.

In view of the intense aerial battle which has been in progress against the enemy's strategic base of Formosa, which protects not only the defence of the Philippines, but also the coast of China and Japan's home territory, it is considered in military circles that MacArthur is about to initiate his long proposed campaign for the liberation of the archipelago.

A further release stated that Manila was under attack by aerial units under command of Vice Admiral Mitscher.

An official communiqué discloses that the Japanese base of Tiddim, in west Burma highway by which the Allies. This victory will, it is expected, materially aid the effort being made to re-open the famed Burma highway by which

China had been receiving her much needed requirements from Allied sources prior to its closure by the Japs.

More than 900 enemy planes and 300 naval units are reported destroyed in the activities against Formosa and the Philippines between the 9th. and 15th. of the current month.

## LONG STANDING PRIVILEGE CANCELLED

Man in ordinarily fascinated by the word Freedom, even when he seems to reject the reality. The tenets of Freedom cannot, to our mind, be alienated from democracy nor, equally, from the practice equally.

We have been enjoined to feed the hungry, clothe the naked, succour the widow and the orphans and aid the needy. If therefore, we apply this injunction in the reverse, we will be depriving the hungry of food, the naked of clothes and the widow and the orphans of their need.

We do not know the origin of the sweeping order, but the fact remains that one of Freedom's Lights has been dimmed by the cancellation of the years-old custom, a privilege, which has almost become a vested right, of vending confectionary and other edibles at the railway station in this city on the approach of the

time for the departures of the local and passenger trains. Effective during the earlier part of the week in course, many persons who endeavour to earn a part of their honest livelihood by the sale of cakes, candies, fruit, ice cream, etc. at the station had to remain at a rather disadvantageous spot not only in prejudice of their interests, but of that too, of the travelling public who patronize the Company's transportation systems.

Out-going passengers have been in the habit of effecting their last purchases on arriving at the station, and as this privilege yet exists at other stations we feel it should be allowed to continue, as heretofore, in this city. The denial places additional hardships on a deserving sector of our already suffering citizenry. We appeal for a revision of the newly enforced regulation and for the exercise of a little more human chari-

## INTERNATIONAL BALSA CO. MAKE MARKED PROGRESS IN LOCAL OPERATIONS

There is, we believe, no better example for demonstrating the genuine progress of any industry than the smoothness of its operations, with all its human factors working in full co-operation.

A recent visit to the Plant of the International Balsa Company which operates in this city, disclosed a highly peaceful and marvellous co-operation between the management and workers. It was also very interesting to note the scientific outlay of the colossal industry, for the common good of all. Without this marked accord and mutual understanding between all concerned with its multifarious manipulations, the but recently established industry could not have so markedly developed.

According to what was gathered from the official in charge, Costa Rica produces the finest balsa in the world. This bespeaks much for the prospects of our Republic in the immediate post-war programme for the industrial development throughout the hemisphere.

A well organized and efficiently operated system of plane saws were also seen at full speed, while boilers were systematically cleaned and the wet balsa placed in the kiln being taken out fully dried and ready for planing. The finished material is a credit to those directly interested in the work and it is, we have no doubt, playing its part in the air and under-water crafts which the United Nations are so effectively using in their struggle for the coming final victory.

Cleanliness throughout the extensively laid out plant is another all-important feature.

We wish the industry a long life with much prosperity.

## CZECHOSLOVAKIA INVADED BY SOVIET ARMY

Under date the 18th, instant Moscow reports that Russian troops had crossed the Carpathians at various points and entered Czechoslovakian territory. The offensive was launched by the army commanded by General Patrov from the south of Poland along a front of nearly 200 miles.

Pursuing their victorious offensive from the Baltic front, the Russians have crossed the frontier of East Prussia and seized the important railway junction of Eyskuhen, situated 65 kilometers from Insterburg on the line running from Kovno to Königsberg.

In the Balkan area, the city of Belgrade is said to be virtually liberated by the Russian and Yugoslavian troops and that the German soldiers are faced with complete annihilation unless they surrender.

Folk of the city, Lines and Coast! Without your support we shall be knocked out! Please support us — eat and drink at LA MAGNOLIA — Nixon's little place West of the city Market. It is open 24 hours.

**La Proveedora**  
OFFERS YOU CORRECT WEIGHT  
LOWER PRICES

First class Merchandise and best of  
Courtesy always.

Please ask for anything in Grocery or other  
Articles of General dietary not readily seen.

**LA PROVEEDORA**  
LIMON CITY

## RS OF THE ATLANTIC ZONE

OF BANANAS: THE SIGNING OF  
S, APPLY TO OUR OFFICE: SITUATED:  
N FRONT OF PARK VARGAS IN THE CITY OF

EHRMAN,  
R  
A COMPANY.

OFFICE BOX 215 — LIMON.

## WEDDING BELLS

During the afternoon of Saturday a week ago, a very quiet but exceedingly attractive wedding was solemnized in the Dolorosa Church, San Jose, when Miss Josephine Watson, daughter of Mr. and Mrs. Watson of Guacimo on the Old Line, became the bride of Mr. Joseph Duncan, the son of Mrs. Mary Duncan of the Capital.

The Bride was charmingly attired and presented an attractive picture. She was attended by Miss Claris Milliner as Chief Maid. Mr. Lou's Benson effectively performed the duties of Bestman.

A most enjoyable reception took place at a later hour at the residence of Mrs. Duncan, the mother of the Bridegroom. The time honoured custom of the "cutting of the Cake" was

effected by Mr. Fernando Rivers and Miss Maggie Berry. The latter was so wimpy dancing was indulged in up to the midnight hour mid a copious flow of delicious beverages and toothsome delicacies.

Many were the felicitations and good wishes showered on the newly wed. Among the speakers were Messrs. Alfred Williams, Rupert Henry, Vincent Cooper, Arthur Pearson, Thomas Allen, Louis Benson, the Misses Barnes, Lydia Swanson, Amy Ward and Ivy Watson, sister of the Bride, and Mrs. Mary Duncan the Groom's mother.

The "Atlantic Voice" extends its sincerest congratulations to Mr. and Mrs. Duncan, with the hope that they enjoy a long union filled with happiness and prosperity.

## WEEKLY SAILINGS

From LIMON to CAHUITA - OLD HARBOUR - COLORADO BAR - PANAMA

ACCEPTING PASSENGERS AND FREIGHT  
For particulars, see or communicate with

BRYAN & BARRIENTOS, Agents

Post Office Box 144 or at their Office on the lower floor of Pension Caribe in front of Park Vargas. — COMFORTABLE AND RAPID SAILINGS CAN BE RELIED ON

## THE APPROACHING EXCURSION TO BOCAS DEL TORO

There is a well known me for those who so desire saying that opportunity lost to resume their work on is never regained. We believe the morning of the 6th, is still holds true. Travelling, too, provides many benefits for the voyagers, apart from the new acquaintances contacted, and the new sceneries and customs encountered.

The Excursion listed to depart from this port on the 4th. of the coming month of November for Bocas del Toro and Almirante and to leave the latter port during the night of the 5th., in order the arrive here in time.

The motto will we are assured, arrange all the travelling requirements, and provide every comfort for the travellers. We sincerely wish the venture the fullest success.

## THE PIONEER CABINET AND GENERAL CARPENTER SHOP OF THIS CITY

EVERYTHING BEAUTIFULLY AND STRONGLY BUILT FOR

HOME AND OFFICE

High grade Shellac Polish with a mirror finish specialized in the design and construction of Coffins.

4th. Street - Entrance to Gamez Lumber Yard.

SYDNEY BECKFORD - Proprietor

LOS CENTIMOS DE HOY SERAN LOS COLONES DEL MAÑANA, SI USTED SABE AHORRAR

COMIENCE HOY DEPOSE SUS AHORROS en el

## BANCO DE COSTA RICA

(Sucursal en Limón)

Realiza Toda Clase de Operación Bancaria

LA FORTUNA ES UN LARGO AHORRO

## MRS. ROSIE MC DONALD PASSES ON SEVEN YEARS SHORT OF HER CENTURY

After having enjoyed the precious gift of a life of ninety and three years, the end came to the earthly career of Mrs. Rosie McDonald a week ago in this city. She was born in the parish of Portland in the Island of Jamaica and accompanied her husband to this country as the outcome of the lure of travel. They are said to have resided in the district of Guacimo, on the Old Line for nearly half a century, during which they were widely esteemed by all whom they contacted. A competent midwife, Mrs. McDonald's services were said to have been in great demand. She is also

said to have served as a nurse in the home of General Tomas Guardia, an illustrious son of Costa Rica. The deceased was a devoted member of the Baptist Denomination, and the religious services were conducted in the church, in this city, and terminated at the grave by the Pastor, Rev. W. Forde. She is survived by her widower; two daughters, Mrs. Eugenia Wright of this city and Mrs.

Caroline Watson resident in the United States of America; nine grand children and thirteen great grandchildren. Among the grandsire our fellow citizens, the Misses Muriel and Waxie Wright and Mesdames Bedward and Coleman of Colon Panama. To these and the other sorrowing relatives we extend our profound condolence. May the soul of our departed one rest in peace perpetual.

EL HURACAN ESTABA ANOCHE SOBRE CAROLINA DEL SUR

WASHINGTON, 10 UP.—Según el último boletín del departamento meteorológico el huracán que ha estado moviéndose

desde el Sur sobre la costa del Atlántico, está ahora concentrado al SO. de Charleston Carolina del Sur. Dice el informe que la tormenta sigue causando averías pero que está disminuyendo en violencia.

Get quick relief

from

RHEUMATISM



Rheumatism, pain in joints and muscles are due to the formation of sharp crystals from excess uric acid which weak kidneys have allowed to escape into the system.

The kidneys should be filtering this excess uric acid (and all other poisons and impurities) out of the bloodstream. That is why, at the first twinges of Rheumatism, you should take special steps to satisfy yourself that the kidneys are working properly.

De Witt's Pills have been specially prepared to act directly on weak, sluggish, clogged kidneys. They soothe inflammation, heal, strengthen and restore them. You have visible proof of the direct action of De Witt's Pills within 24 hours of taking the first dose. You know for certain that the wonderful internal antiseptic they

contain is getting to work clearing away impurities and poisons.

Within a few days the kidneys are once more at work—trapping poisons and impurities in the bloodstream and expelling them from the system by Nature's marvellous mechanism.

That is why De Witt's Pills prove so wonderfully effective in relieving Rheumatism. They go at once to the root of the trouble—the kidneys themselves.

**DeWitt's** **Pills**

KIDNEY  
AND  
BLADDER

Made specially to end the pain of Rheumatism, Backache, Lumbago, Joint Pains and all forms of Kidney Trouble. Of chemists and storekeepers everywhere.

## ON THE WESTERN EUROPEAN BATTLE FRONTS

The fight for the important position of Aquisgran proceeds furiously, we are informed, though the North Americans are said to be methodically pursuing their penetration, despite the ineffective efforts of the Germans to break down the offensive. The greater part of the city is now held by the Germans who have also fallen under their control.

After a fierce battle, the ty-

## SAN JOSE CYCLISTS PROVIDE A BIT OF PLEASURE

A maximum of appreciation was evidenced on Sunday morning with the bicycile race presented by riders from the Capital. To start, they dashed off the great disappointment in ample form at the sound of all our city was not in of the whistle of our don Hernan Aubert, who acted as starter. The contest proved one of sprint and endurance. Rigoberto Salazar of the Philip's Cycle Club, was the winner, with Evangelista Echavarria a very close second.

The race started from the Municipal market then along 2nd Avenue, by way of the both house, and on through 7th street back along Commerce Avenue to the point of start. This route, being estimated as a mile, it was necessary for the riders to make five laps to cover the prescribed distance of five miles. Hernan Aubert, who acted as starter. The contest proved one of sprint and endurance. Rigoberto Salazar of the Philip's Cycle Club, was the winner, with Evangelista Echavarria a very close second.

One of the riders encountered an unfortunate fall after riding only about three quarters of the way in the first lap. He was rushed to the hospital in the Fire Engine.

We are very grateful to the Josefinos for this splendid treatment.

## LOST, LOST, LOST

The loss of a very costly lady's gold watch (wrist) has been reported by Mrs. E. Eubanks by having dropped off her wrist in this city. Any one finding same is requested to turn it to the undersigned and receive reward.

JOS. A. THOMAS

## CRICKET AT PACUARITA

Augmenting the young Clarke, L. B. W. to Senior in connection with the celebration of Columbus Day the 12th instant, a cricket contest took place at Pacuarita between the players of "Progressive" Club of the district and of the "Battan" of 25 Miles.

The homesteaders won the toss but gave preference to the visitors, who accumulated a score of 66 runs in the following manner — H. Riley, caught A. Kelly, bowled Barret, 3 runs. H. Byes produced 5 — total

for nil. S. Hall, bowled Senior, 1; C. Jones stamped by wicketkeeper, O. W. Matthews caught wicketkeeper O; L. Hall batted dashingly and was top scorer with 26 runs, he was bowled by Barrett. After gathering 11 runs, L. Bernard was unfortunately run-out. C. Graham, caught Campbell, bowled Barrett, O. F. Maitland bowled Allen. Captain Manley was not-out with 9 runs. S. Woolery, bowled Manley, 7 runs. A. Kelly, bow-

## Tomorrow is your business

The fast-changing post-war world isn't going to wait for any one to catch up. Tomorrow is your business and the time to equip yourself for success is now.

Thousands in the Armed Forces, thousands doing factory work in war production are preparing for business careers by studying the authoritative, practical Courses of the International Correspondence Schools. Others, already engaged in their chosen fields, are training with I.C.S. for advancement along those lines.

From these men will come many of tomorrow's leaders. There's little room to day for the executive by accident or by mere seniority—and there will be less in the world after the war.

Outstanding business success demands: exact knowledge, power of concentration, persevering ambition, intellectual curiosity. You have the last of these qualities or you would not be reading these words. If you have the third as well—then we can give you the first, aid you in developing the second.

The roll-call of successful graduates is proof that today's I.C.S. students are tomorrow's leaders.

We also offer complete courses in dressmaking and home cookery.

### TECHNICAL AND INDUSTRIAL COURSES

#### AIR CONDITIONING SCHOOLS

Air Conditioning  
Heating  
Plumbing  
Refrigeration  
Steam Fitting

#### ELECTRICAL SCHOOLS

Electrical Drafting  
Electrical Engineering  
Electric Utilities  
Electronics  
Power House  
Electrician  
Practical Electrician  
Practical Telephony  
Radio, General  
Radio Operating  
Radio Servicing  
Telegraph Engineering

#### Mold-Loft Work

Patternmaking  
Patterning  
Reading Shop  
Blueprints  
Sheet Metal Drafting  
Sheet Metal Worker  
Ship Drafting  
Shipfitting  
Shop Practice  
Steel Mill Workers  
Tool Designing  
Weather Observing  
Welding  
Gas and Electric

#### CHEMISTRY SCHOOLS

Chemical Engineering  
Chemistry, Analytical  
Chemistry,  
Industrial  
Chemistry, Mfg.  
Iron and Steel  
Plastics  
Pulp and Paper  
Making

#### INTERNAL COMBUSTION ENGINES SCHOOLS

Aircraft and  
Automobile  
Technician  
Aviation  
Diesel-Electric  
Diesel Engines  
Gas Engines

#### RAILROAD COURSES

Air Brake  
Car Inspector  
Locomotive Engineer  
Locomotive Fireman  
Railroad Rate Clerk  
Railroad Section  
Foreman

#### CIVIL ARCHITECTURAL AND STRUCTURAL ENGINEERING SCHOOLS

Architecture  
Architectural  
Drawing  
Bridge and  
Building Foreman  
Bridge Engineering  
Building Estimating  
Civil Engineering  
Contracting and  
Building  
Highway Engineering  
Lumber Dealer  
Sanitary Engineering  
Structural Drafting  
Structural  
Engineering  
Surveying and  
Mapping

#### MECHANICAL SCHOOLS

Aeronautical  
Engineer's Junior  
Airplane Drafting  
Coal Mining  
Flight Engineer's  
Foundry Work  
Heat Treatment  
of Metals  
Industrial  
Engineering  
Inventing and  
Patenting  
Machine Shop  
Practice  
Mechanical Drafting  
Mechanical  
Engineering

#### STEAM ENGINEERING SCHOOLS

Boilermaking  
Combustion  
Engineering  
Engine Running  
Marine Engines  
Petroleum  
Refining Plant  
Steam Electric  
Steam Engines

#### TEXTILE SCHOOLS

Cotton Mfg.  
Rayon Weaving  
Textile Designing  
Woolen Mfg.

### BUSINESS AND ACADEMIC COURSES

#### ACADEMIC SCHOOLS

Arithmetic  
College Preparatory  
Commercial  
High School  
First Year College  
High School  
Higher Mathematics  
Illustrating

#### SECRETARIAL

Stenography  
Traffic Management

#### CIVIL SERVICE SCHOOLS

City Letter Carrier  
Post Office Clerk  
Railway Postal Clerk

#### BUSINESS SCHOOLS

Illustrating  
Advertising

#### STENOGRAPHY

Business

Correspondence

Business

Management

Certified Public

Accounting

Commercial

Cost Accounting

Federal Tax Course

Foremanship

Motor Traffic

Management

Salesmanship

#### LITERACY SCHOOLS

French

Good English

Spanish

**Enroll NOW! Special discount granted for the current month of October in celebration of the 53rd anniversary.**

For further information apply to W ARREN H. MORY, Superintendent,

### INTERNATIONAL CORRESPONDENCE SCHOOLS,

P. O. Box 1211, San José, C. R.

66 runs.

In their reply, the Progressives were dismissed for the low score of 42 runs, contributed as follows:

S. Woolery, bowled Manley, 7 runs. A. Kelly, bow-

led C. Jones, O. A. Dennis, Francis' caught Bernard, bowled Jones, 1. V. Stewart, bowled Manley, 5. L. Barnett, bowled Jones, caught Clarke, 1. W. Brown not out, 1. D. Woolery, bowled Manley, 1. Extras total 42 runs.

# Limon Trading Company

PAY THE BEST PRICES FOR

## Dried Ipecac Root

## Cocoa, Coconuts and Copra RUBBER

REMEMBER

WE PAY THE BEST PRICES

### SENATOR MCKELLAR OF U.S.A. ON ACQUISITION OF BRITISH BRITISH WEST INDIAN ISLANDS

According to foreign ad  
vices, it is released that Senator Kenneth McKellar, a Democrat of the State of Tennessee has raised the matter of the acquisition by the United States of America of the British West Indian Islands, in the Senate of that Republic.

saying that they had been more than generous to Great Britain in two great wars and that England should grant the United States permanent possession of the Bermudas and the West Indian Islands now controlled by her. Speaking in support of his motion, Mr. Mc

Kellar stated that perhaps

### ANNOUNCEMENT

#### TO THE COMMERCIAL ESTABLISHMENTS AND THE GENERAL PUBLIC

This serves to notify all concerned that my wife, Mrs. Daisy Nairne, of 9 Miles of this province of Limon, having abandoned my home and protection on her own initiative since August 3 of the present year I therefore, do not hold myself responsible for any debt or any other business she may contract.

HENRY NAIRNE BROWN.

Nine Miles, Limon.

Stand by us lest we fall — support us with your united strength Eat, and drink, day and night at LA MAGNOLIA Dixon's little place West of the city Market.

Charges Reasonable — Precios Módicos

### NOTICE

Address all your Engineering Requirements to

Para todos sus trabajos de ingeniería diríjase a

R. E. ROIG V.

P. O. BOX 923 — TELEFONOS 5319, 3201, or 25  
SAN JOSE

Este documento es propiedad de la Biblioteca Nacional "Miguel Obregón Lizano" del Sistema Nacional de Bibliotecas del Ministerio de Cultura y Deportes de Costa Rica.

### ON OUR CRICKET OVAL

The announced game of cricket between players from 28 Miles and the Wanderers of this city, became a realization last Sunday, and was a medium of great attraction on the well prepared playground. The visitors opened the batting feature of the exercise, and their eleven wickets fell for a total of fifty-nine runs. This score was regarded as an easy walk-over for the homesters, but fate decided otherwise, and they only aggregated thirty-five runs; thus the men from Waldeck came off with flying colours.

#### MONDAY'S MATCH AGAINST THE PATH-FINDERS

An unusually large number of Fans and general spectators were in attendance at the match between the same team from 28 Miles and the Pathfinder's Selection. The Homesters went first to bat under very compatible conditions. They readily reduced the velocity of the bowling strength of their opponents and terminated their inning for the robust score of ninety-four runs.

Optimism ran high that our Boys had found a pathway — one which the visitors would not be able to easily tread; but once again the Duke of Wellington's advice was made manifest —

# Notice

To Members of Cacao Cooperation (Mixta)

Our Prices for the following Products are

CACAO, per quintal . . . . . 42.00 Colones

COCONUT PITH, per quintal 55.00 Colones

COCONUTS, per hundred .. 24.00 Colones

HULE, per quintal . . . . . 145.00 Colones

All Freight and Cartage will be at Expense of the Cacao Co-operation

RAUL VELAZQUEZ  
Manager

### FOR MEN'S

Felt and Straw Hats.  
Shirts and Underwear  
THE LATEST, CHEAPEST  
AND BEST  
Do your shopping at  
THE PEOPLE'S HOUSE

MOSCÚ, 20 UP.—El alto mandado soviético mantiene silencio acerca de informes procedentes de Berlín de que los rusos han iniciado una invasión mayor en el noreste de Prusia Oriental.

Los alemanes dicen que el ejército rojo se arrojó a través de la antigua frontera del Reich y que tomó por lo menos un pueblo alemán.

## IN MEMORIAM

In ever loving remembrance of my dear wife

## IDA GREEN MORRIS DE RODGERS

who left me for the Life Beyond on Tuesday the 25th.  
OCTOBER 1943

While I draw the breath of life  
Ever will I remember thee

*Richard Rodgers Lorens*

## SUCCESS FOLLOWS LABOURS OF WOMEN'S FEDERATION

Surrounded with an atmosphere of grace and splendour, the Rally of the twelve months of the year staged by the Baptist Women's Federation on Tuesday night of the current week, proved a production of mellowed success.

The support and co-operation in viewpoints of finance and attendance has apparently turned a new page in this line of endeavour. Rather interesting was the prelude, in which the Misses Prudence, Greta, June, Hermina, Barbara, Florence, Daphney, Marjorie, Joan (eho-Tot) Masters, Bertie Allen and Rodolph Drysdale participated with recitations. Miss Mavis Hamilton contributed a solo with remarkable efficiency. The duet, "The Jasper Sea", brought together the voices of Miss I. Williams and Miss J. Dunn of Zent which blended beautifully. Other musical numbers were rendered by Mesdames Irene Wa-

ker and Evelyn Murdock, Miss Iris Williams and Miss Gloria Steele. Mrs. Susan Moodie and Mr. Chas Gourzong presided, alternately, at the organ.

In its entirety, the Rally was "top" Wonderful were the displays of talent by the following representatives, as in order named, from January to December: Miss Vera Gillings, Mrs. Sarah Bowerbank, robustly supported by Mr. and Mrs. Stephen Williams of Penshurst, clipped first honours. Continuing in order Mrs. Susan Moodie, Mrs. Irene Walker, Mrs. L. Robotham, substituting her sister Mrs. B. McRae, who was unavoidably absent. Mrs. Sarah Ricketts, Mrs. Evelyn Murdock, who secured second honours, ably supported by Messrs. M. E. Wilson, J. J. Hamilton and others. Miss Vera Drysdale, Leonie Jackson, Teresa Henry of Liverpool, Mrs. Agatha Reid and Mrs. Matilda Henry.

## ROBBERY OF COCOA NUTS REPORTED

One of the agriculturists of the Nine and Twelve Miles coconut plantations is reported to have placed several bags of the product at the regular shipping point, for transportation, a few days ago. For some reason, which we do not know, the shipment did not go forward the same day and the unfortunate shipper suffered the loss of five hundred of the nuts.

## IN METHODIST CIRCLE

The Methodist Harvest Festival, for the current year, is listed for Sunday November the 5th, in the central church.

It had been the custom to stage the entertaining feature of the Festival on a night or two afterwards; but it has, on this occasion, been found expedient to hold it off a bit; the programme will, therefore, not be presented until the night of Tuesday the 21st. idem. The dramas "Victory" and "Simon the Sorcerer" will be interwoven with the other items.

## MR. ERBERT WATSON

It was with much pleasure we contacted Mr. Herbert Watson, a resident of Almirante, Republic of Panama, who is enjoying a well-merited rest and period of recreation in our embracing country.

Our visitor is, we learned employed to the Railway system which operates in that region of the neighbouring Republic.

"MUL-EN-OL"  
A FIRST AID ANTICEPTIC  
NEEDED IN EVERY HOME FOR  
Burns, Cuts, Insect Bites, etc.  
Also splendid as Cargle, Mouthwash  
and Dentifrice.  
IS GREASELESS, FREE OF SMELL AND  
PLEASANT OF TASTE.

"MA-TA-RAL"  
ALKALINE TABLETS  
good for gases on the stomach, headaches, muscular pains, minor colds, neuralgia, etc. Splendid after  
EXCESSIVE DRINKING OF LIQUORS  
TO GET YOU SOBER. Very effective, try it.  
AGENTS AND DISTRIBUTORS  
PAN-AMERICAN AGENCIES, S. A.  
SAN JOSE

## ON THE SANDS OF THE CIENEGUITA BEACH

Hardly has the Cieneguita course between Benada, La. Settlement witnessed such a concourse of people and heavy traffic, as on Sunday last, when a programme consisting of several horse races was held on the sandy and grassy track. The age-old sport of Kings drew participants and spectators from far and near. The Ticket Booth was operated by Mr. Carlos Evans, while Messrs. Clifford Taylor and Edwin Jackson took care of the entrance to the Track.

The principal races numbered five. The first, covered a distance of 700 yards and brought together the horses — Silver, Music and Lady Clara. The latter romped home much in advance of her rivals. The second race was over the same distance and was won by Stepin by an almost neck and neck finish, with Castenela. The third event was a contest between Bullwood and Pullwood, two hackney studs, over the same 700 yards. It was rather exciting with Bullwood the winner. The fourth event was also over the same

No loafers waiting room! No gossip station! The ideal place for yourself and son is Dixons Barber Shop—West of the city Market.

## Caribbean Packing Co., S. A.

## CACAO

The Cacao Farmer's Friend WE ALWAYS buy Cacao

RAICILLA - IPECACUANA  
RUBBER

We are Agents for

## THE RUBBER DEVELOPMENT CORP. OF THE U. S. GOVT.

OFFICES: LIMON - SAN JOSE

## EXCURSION!

Limon To Bocas del Toro and Almirante  
Leave Limon November 4th. at 10 p. m.  
Leave Bocas del Toro November 5th.

Sunday 10 p. m.

arriving at this Port early Monday morning in time for workers to report for work.

As capacity of vessel is limited make your reservations on time. No passport required.

For Booking and other particulars see our Agent Mr.

PETER J. BLACKMAN  
Limon

## EXCURSION!

gustus

box

# BULLETINS FROM BRITAIN

## CITIZENS OF ONE WORLD

The time has come to say good-bye to many of our Allies. The French are back in Paris, the Belgians in Brussels; other European Governments are ready and waiting to go back to their liberated homelands the minute the signal is given. The long years of exile on Brit's. soil are drawing to a close.

We look on their departure with mingled regret at the loss from our midst of Allies who have become friends, and delight that the heavy yoke of Nazism is lifted from their countries. For their presence in these islands has given us opportunities never vouchsafed to us in peace time; opportunities, co-operation and friendship such as nations have rarely enjoyed before.

**Learning To Work Together**  
"Nations will learn to work together", President Roosevelt has said, "only by working together". This is the lesson that we have been learning during the war years. We are learning to understand each other's point of view, to judge each other by experience rather than by preconceptions which have more often than not turned out to be misconceptions. True knowledge and understanding is the only basis on which mutual friendship and solidarity can be built.

The opportunities for greater understanding have come to men and women of every rank and station. In the councils of statesmen of many nations they have borne much fruit. For they, indeed, have learnt through dire necessity the lesson of working together. Thus when the day comes for them to meet at the tables of the Peace Conference, they will sit side by side not merely as Allies, but also as friends.

Meanwhile, ordinary men and women from all over the world have been getting to know each other better. In the towns and villages of Britain the fighting men of every nation, from the vast United States to tiny Luxembourg, have talked with each other over mugs of beer and cups of tea. As they go back to their respective homes they will carry with them memories of friendships made and knowledge gained. Each and every one will have

## LONDON'S WORKERS

The high morale of the ordinary citizen has been acknowledged the main factor in the victory of London. A second and very important factor was the amazing efficiency of its Civil Defence Services, staffed mainly by volunteers. Of thousands of London Air-Road Wardens, for example, only 18% were paid full-time workers. After a heavy day's work London's men and women took over the duties of rescue worker, first aid personnel, or ambulance drivers. Others did Fire Guard duty. Londoners — women aged between twenty and forty-five, and men between eighteen and sixty-five — unless specially exempt, to twelve hours firewatching per week. Every business house in London maintains a constant fire guard, every block of private residences its own fire party. Even to-day fire-watching has not been relaxed. London, Hitler's Target No 1, is taking no chances.

## SLOVAKIEN REDUCE NAZI WAR EFFORT

According to reliable information received in Washington, Slovakian workers are doing their best to slow down the production serving the Nazi war effort. The report said: "The attitude of the workers can be easily understood from the fact that they are the same workers, who, before the war with Russia, wrote on the roads which they had had to build under German command in Slovakia, the following inscription: 'We will not build roads for tanks which will fight against our brothers'."

"Today, the same workers decrease Slovakian production by reducing work to about 50% in comparison with their work of pre-war days. The preaching of Messrs. Jozef Tiso and the speeches of Mach were all in vain. Slovakian workers and farmers know very well who their enemy is and await eagerly for the day when they will be able to overthrow the present Nazi rulers".

proved for himself that, behind the barriers of language and below the superficial differences of customs and habits, lie aspirations and ideals common to all men, to them by the engineers, whatever their race or creed have deprived the enemy.

## CHINESE SNATCH RAILROAD FROM JAPS

Every one of the rails which make up the railway tracks in war-time China has its own adventure story. Railways are the main arteries of war in China, where distances are vast and roads are few. The Japanese were able to occupy large areas of central and eastern China because they quickly captured, with their powerful mechanised forces, the main railways. But the Chinese have never been beaten by superior force alone, and in Free China today there are over 1,000 miles of railroad track built from rails which have been quietly removed from the Japanese-held provinces.

## SUPPLIES FOR ARMIES

Every month these precious lengths of iron are snatched foot by foot from Japan's grasp, to be rebuilt slowly and laboriously with handpicks and chisels. Inch by inch they way through steep mountains and over marshy flat lands, they carry supplies to the Chinese armies and bear refugees to safety in the west.

China's railroad engineers have done a wonderful job of engineering — and in his case that means strategy pioneering and systematic destruction as well. The Chinese Ministry of Communication and its engineers saw in advance what difficulties they would have to face in getting new rails and rolling stock for essential new tracks once the enemy had occupied China's eastern coast and was in a position to blockade the country.

A special 'scorched earth' technique had to be worked out. Engineers were sent into villages in districts behind the Japanese lines, along the railways of the eastern seaboard. There they instructed the farmers and villagers what to do if the enemy approached.

Sometimes the track was torn up before the Japanese army arrived; sometimes the rails were hauled away — eight men to each rail — and hidden in a river bed or in the mud of a ricefield until they could be safely conveyed by secret paths to the nearest Chinese-held railhead or river.

These brave farmers, carrying out plans outlined to them by the engineers, have deprived the enemy

## AFRICANS MOVE TOO FAST FOR JAPS

The West Africans in Burma have shown their high fighting quality over and over again. Now they have given the Japanese a lesson in speed of movement also.

In such country as the Burmese jungle the usual forms of transport are useless, so the West Africans carry arms, ammunition and equipment on their heads. Shovels, radio sets and even office furniture are swung aloft in this way. The long line of men each loaded with his own equipment and carrying an average of forty pounds, marches steadily and silently over hills and streams, catching the enemy unawares.

## ENEMY TRAPPED

On one occasion the Japanese moved to attack the West Africans in a position which they had already left and were themselves trapped, suffering heavy casualties.

On another, they brought disaster upon themselves by an error of judgment in assuming that our guns could not have reached a certain point on the opposite side of the Kalandan River. They had reckoned without the swiftfooted Afri can:

## AMERICAN TRIBUTE

"No sane American believes we could have saved ourselves alone. Britain defended our freedom, as her own, by holding the Nazi tide until Russia, then America, were forced into the lists. She is carrying on with us, splendidly, to-day. From an editorial in the 'Chicago Sun'.

of bridges and rolling stock as well as railroads. Forty steel bridges have been dismantled, smuggled into western China, and reconstructed.

## LUXURY TRAINS CARRY SOLDIERS

Thirty-four types of locomotive, taken from every pre-war railway line in occupied territory, are pulling supply trains in Free China. Famous luxury expresses are carrying soldiers, war correspondents and thousands of refugees over twenty-nine different types of rail. Such variety makes for slow and bumpy hauling, but supplies get through.

## BRITISH NURSEY FOR COLOURED BABIES

In a big house overlooking a public garden in the city of Liverpool the first nursery opened in Britain for coloured babies is flourishing.

By 8 o'clock every morning, excluding Sunday, nannies and matron are busy at Stanley House. Twenty-one children, ranging in age from four months to anything under five years (when they go to school) have been left there by mothers who work in war factories. The fathers of nearly all the children are West Africans, who are serving merchant seamen. The exceptions are two little girls whose father is an Arab but their mother is West African, too.

The children's day begins with a bath — a process which produces a enormous amount of delighted squealing, splashing and laughter. Then they put on their nursery clothes — their own being washed meantime, if mother has been too busy to have wash-day — and breakfast begins.

One of the secrets of the nursery's success is that before he is placed in his cot and after he has had his bottle each baby gets the cuddling which helps to make him completely happy. And when a toddler perhaps new to the nursery, looks doubtfully at his breakfast a nurse is quick to see and to coax him skilfully eat it.

But on the whole children need no cajoling at mealtimes. The circle of heads with their dark ringlets and fluffy little plaits are below the plates while the owners eat cheerfully everything set before them — perhaps because the Warder and Welfare Officer, Miss Eleanore Devling, and the staff, most of whom are coloured, see to it that far as possible all the dishes on the childrens' table are pretty to look at. Reglam for instance appears more often than yellow, because they like that colour best. They have it at breakfast with their toast, coco or milk, and porridge. They are fascinated by bright jellies and colourful dessert and practically cheer when a nurse brings in a trayful